



## La côte en un coup d'oeil

Lorsqu'il a écrit sur Cape Cod dans les années 1800, Henry David Thoreau a dit : "Un homme peut se tenir ici et mettre toute l' Amérique derrière lui.". Thoreau a marché le long de la merveilleuse plage "Outer beach". Les visiteurs d'aujourd'hui peuvent tracer la route de Thoreau sur les 40 milles de plage sablonneuse et immaculée, protégée par le littoral national de Cape Cod. Le littoral national comprend 43,608 acres de plage, de marais salants, d'étangs glacials d'eau douce et profonds, de hautes terres de même qu'une bonne diversité d'espèces commanditée par ces habitats. Des phares, une station de sauvetage, des cabanes de dune, des maisons de style moderne et de style Cape Cod, des paysages culturels, et des tourbières de canneberges sauvages donnent un aperçu du mode de vie passé et incessant de Cape Cod. La côte offre six plages, onze sentiers de promenade libre et une variété d'aires de pique-nique ainsi que des sites d'observation touristiques.

Le Cap est un dépôt glacial qui subit constamment des changements naturels. Le vent et l'eau transportent le sable le long des côtes, pour ravin un endroit et en former un autre. On peut d'ailleurs constater la diminution rapide du terrain au site de la Station Marconi à Wellfleet où une grande partie de la falaise s'est érodée depuis que Guglielmo Marconi a bâti sa première tour en 1901. Le littoral de la baie de Cape Cod change aussi mais pas de façon aussi perceptible. Great Island, où les baleiniers se réunissaient, est maintenant relié à la péninsule ; vous pouvez l'explorer par un sentier.

Les indigènes américains ont commencé à vivre sur le Outer Cape il y a environ 10,000 ans. Une tradition orale ainsi que de vastes archives archéologiques nous relatent leur histoire. Les Pèlerins sont arrivés en 1620 et sont restés brièvement avant de naviguer vers la baie de Plymouth. Plus tard, les résidents ont construit des édifices qui reflètent l'influence de la mer sur leurs vies :

- ❖ La station de sauvetage The Old Harbor Life-Saving Station construite en 1897 a été déménagée de Chatham à Race Point près de Provincetown en 1977 ;
- ❖ La maison Captain Edward Penniman qui date de 1868 à Eastham est décorée de façon non typique et symbolise le commerce très profitable des baleines dans ce temps-là ;
- ❖ Nauset Light est un des cinq phares du littoral national ;
- ❖ La maison The Atwood-Higgins House, bâtie vers les 1730, représente les habitations typiques de Cape Cod.

Demandez aux Centres touristiques pour des tours de ces bâtiments historiques.

### Se rendre au littoral

La route U.S. 6 est la route principale vers et à travers le littoral national. Des autobus partent de Hyannis vers Chatham et Provincetown. Des compagnies aériennes vont de Boston, Providence et New-York vers Hyannis et entre Boston et Provincetown. Il y a aussi un service de traversier de Boston et Plymouth vers Provincetown. Les autorités régionales de transport ont un système de transport local. Vérifier aux Centres touristiques.

### Choses à voir et à faire

Lors de votre séjour, prenez le temps de faire quelque chose de différent, que ce soit de la bicyclette, de la randonnée ou simplement vous asseoir sur le bord de l'océan et regarder les vagues. Le littoral national offre aussi un grand choix d'activités guidées ; pour information, obtenez un programme d'activités dans un Centre touristique.

### Centres touristiques et Expositions

Le Centre touristique de Salt Pond (U.S. 6, Eastham) et le Centre touristique Province Lands (Race Point Road, Provincetown) ont des employés en poste pour vous aider à tirer le maximum de votre séjour. Information, expositions, programmes audiovisuels, librairies, et des vues spectaculaires de la plage.

Salt Pond est ouvert à l'année ; Province Lands est ouvert du printemps tard à la mi-automne. Salt Pond offre un musée exceptionnel caractérisé par ses collections d'histoire naturelle et culturelle. Des expositions extérieures se retrouvent à travers le parc. Des activités avec des guides-forestiers telles que la marche, les voyages en canoë, des programmes familiaux et des visites d'édifices historiques sont offertes à chaque jour en été et périodiquement durant les autres saisons.

### Camping

Le Service des parcs nationaux n'opère aucun site de camping. Le camping est disponible dans des sites privés et gérés par l'état aux alentours. Le camping et le stationnement sont défendus sur la propriété du littoral.

## Plages

Les plages du Service des parcs nationaux sont supervisées par des sauveteurs de la fin juin jusqu'à la Fête du travail. Des services de sauveteur et autres commodités reliées sont au plages suivantes : Coast Guard, Nauset Light, Marconi, Head of the Meadow, Race Point et Henning Cove. Des frais d'entrée saisonniers sont demandés pour les plages du littoral national. Plusieurs villes ont des plages publiques ; toutes chargent des frais. Veuillez observer des pratiques de sécurité en tout temps.

*Dans le littoral national, le surfing et le windsurfing sont permis dans les eaux en dehors des plages surveillées par des sauveteurs.*

## Navettes en autobus vers la plage Coast Guard Beach

Le stationnement à la plage Coast Guard est limité aux visiteurs avec des handicaps entre 8 :30 AM et 5 PM à tous les jours durant les mois de juin, juillet et août, et les fins de semaine au printemps et en automne. Le Service des parcs nationaux fait la navette en autobus entre le stationnement et la plage (le stationnement est à ½ mille de la plage). L'horaire de la navette en autobus est :

- Jour du souvenir jusqu'à la fin juin : fins de semaine seulement
- Fin juin jusqu'à la Fête du travail : tous les jours
- Fête du travail jusqu'à la fin septembre : fins de semaine seulement

Il n'y a aucun frais pour l'autobus mais il y a des frais d'entrée pour les véhicules.

## Marche

Le littoral offre plusieurs sentiers courts en promenade libre. Nous vous invitons à les fréquenter pour relaxer et pour vous donner un aperçu de l'histoire humaine et naturelle du Cap. Peut-être que leurs noms descriptifs vous donneront le goût : • Fort Hill • Red Maple Swamp • Nauset Marsh • Atlantic White Cedar Swamp • Great Island • Pamet Area • Small's Swamp • Pilgrim Spring • Beech Forest. De plus, le Buttonbush Trail, avec des particularités pour les visiteurs non-voyants, commence au Centre touristique Salt Pond.

*Restez sur les sentiers désignés pour éviter l'exposition aux insectes porteurs de maladies, à l'herbe à poux, et autres risques. Observez l'état des sentiers lorsque vous marchez et méfiez-vous des racines d'arbres, des souches et autres obstacles naturels.*

## Bicyclette, patinage et autres

Le littoral entretient trois pistes cyclables allant de 1.6 à 7.3 milles de longueur. Les patins à roues alignées et les planches à roulettes sont permis. Les véhicules motorisés, incluant les mobylettes et les VTT sont défendus sur ces sentiers pavés. La limite de vitesse est de 10 mph.

**Toujours :** Rouler en file simple - Rester à droite, excepté lors des dépassements – Les casques protecteurs sont requis pour les 16 ans et moins – fortement recommandés pour tous – Céder à droite pour les chevaux et les piétons – Toutes les lois fédérales, des états et locales s'appliquent.

## Pêche

Essayez le surf-fishing sur les plages mais restez éloignés des nageurs et des plages surveillées par des sauveteurs en été. Les licences ne sont pas requises pour la pêche en eau salée mais une licence de l'état est requise pour la pêche en eau douce. Des licences des villes sont requises pour la pêche aux coquillages. Les frais et règlements varient d'une ville à l'autre.

## Services de voyages

Le littoral national de Cape Cod n'a aucune installation pour passer la nuit. L'hébergement et le camping, les restaurants, boutiques de souvenirs, épiceries et autres magasins, et les stations d'essence se retrouvent dans des villes alentours. Des réservations pour motels, hôtels et terrains de camping privés sont essentielles l'été. Pour information et réservations, contactez la Chambre de Commerce de Cape Cod P.O. Box 790 Hyannis, MA MA 02601-0790; 888-332-2732; [www.capecodchamber.org](http://www.capecodchamber.org).

## Sécurité et règlements

Les rangers du Service des parcs nationaux sont ici pour vous aider et appliquer les règlements établis pour vous protéger et protéger le littoral national. Pour voir tous les règlements, demandez au siège social ou à un Centre touristique. Observez ce qui suit:

- ❖ Ne dérangez pas les caractéristiques naturelles ou culturelles ; toutes sont protégées par des lois fédérales.
- ❖ Gardez les sentiers, les bords de route, et les autres endroits propres. Utilisez les poubelles.
- ❖ Les véhicules qui peuvent circuler sur le sable doivent être utilisés sur des routes de sable désignées. Un permis est requis.
- ❖ Les feux à ciel ouvert sont défendus excepté lorsqu' autorisés par un permis. Les permis sont disponibles dans les Centres touristiques. Les permis ne sont pas requis pour des fours utilisant de l'essence manufacturée ou pour les grill à charbon de bois lorsqu'utilisés dans des sites de pique-nique désignés à Doane Rock, Great Island, Pilgrim Heights, et Beech Forest, ou sur des plages de sable ou de roches près de l'eau de marée.
- ❖ Les animaux doivent être physiquement restreints. Les laissees ne doivent pas être plus longues que six pieds. Les animaux ne sont pas permis dans les édifices publics, dans les sites de pique-nique, dans la section des sauveteurs ou dans les sentiers.
- ❖ Le sable s'effondre facilement. Grimper des côtes ou creuser des trous est dangereux.
- ❖ Dans la mer, faites attention aux courants et aux obstacles sous l'eau. Gardez les enfants à votre portée.
- ❖ Les plages avec des sauveteurs sont identifiées. Pour votre sécurité, obéissez aux directives du sauveteur.
- ❖ Conduisez prudemment et observez les limites de vitesse affichées. Portez votre ceinture de sécurité ; c'est la loi. Rapportez les accidents de la route immédiatement.
- ❖ Évitez une trop longue exposition au soleil. Soyez avertis que les tiques et l'herbe à poux sont répandus.
- ❖ N'apportez pas de contenants de vitre, de radeaux, de tubes en caoutchouc, de masques, ou de snorkels à aucune plage.
- ❖ L'été faites attention au trafic dense, aux bicyclettes et aux piétons sur les routes étroites.

## Plus d'information

Le siège social des parcs est situé près de la station Marconi à Wellfleet (aucune installation publique). Contactez le parc, ou envoyez une enveloppe grandeur affaire pré-adressée et timbrée à : Cape Cod National Seashore, 99 Marconi Site Road, Wellfleet, MA 02667, 508-349-3785. Visitez le site web du parc à [www.nps.gov/caco](http://www.nps.gov/caco).